ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ:
Директор института
Институт лингвистики и
международных коммуникаций

Электронный документ, подписанный ПЭП, хранится в системе электронного документооборота Южно-Уральского государственного университета
СВЕДЕНИЯ О ВЛАДЕЛЬЦЕ ПЭП
Кому выдан: Ярославова Е. Н.
Пользователь: iaroslavovaen
Дата подписания: 24.10.2021

Е. Н. Ярославова

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины 1.О.12 Информационные технологии в лингвистике
для направления 45.03.02 Лингвистика
уровень Бакалавриат
форма обучения очная
кафедра-разработчик Лингвистика и перевод

Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утверждённым приказом Минобрнауки от 12.08.2020 № 969

Зав.кафедрой разработчика,
к.филол.н., доц.

Электронный документ, подписанный ПЭП, хранится в системе электронного документооборота Южно-Уральского государственного университета
СВЕДЕНИЯ О ВЛАДЕЛЬЦЕ ПЭП
Кому выдан: Бабина О. И.
Пользователь: babinaoi
Дата подписания: 23.10.2021

О. И. Бабина

Разработчик программы,
к.филол.н., доц., доцент (кн)

Электронный документ, подписанный ПЭП, хранится в системе электронного документооборота Южно-Уральского государственного университета
СВЕДЕНИЯ О ВЛАДЕЛЬЦЕ ПЭП
Кому выдан: Бабина О. И.
Пользователь: babinaoi
Дата подписания: 23.10.2021

О. И. Бабина

СОГЛАСОВАНО

Руководитель направления
к.пед.н., доц.

Электронный документ, подписанный ПЭП, хранится в системе электронного документооборота Южно-Уральского государственного университета
СВЕДЕНИЯ О ВЛАДЕЛЬЦЕ ПЭП
Кому выдан: Ставцева И. В.
Пользователь: slavtsevaiv
Дата подписания: 24.10.2021

И. В. Ставцева

Челябинск

1. Цели и задачи дисциплины

знакомство с современным программным обеспечением, используемым в области лингвистики, и овладение навыками работы с ним

Краткое содержание дисциплины

дать представление о современном лингвистическом программном обеспечении в области лингвистики, подготовки текстов профессионального назначения с помощью компьютерных технологий; развить умение использовать современные технологии в научно-практических исследованиях; привить навык использования поисковых стратегий в области применения информационных технологий в научно-практической деятельности

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	Знает: различные источники информации для решения задач в области профессиональной деятельности; информационные ресурсы для поиска, хранения и обработки информации, специализированные ресурсы в компьютерных сетях, предоставляющие доступ к справочной и специальной литературе Умеет: осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий; предоставлять информацию в требуемом формате Имеет практический опыт: владения стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования; способами работы с электронными словарями, различными информационными ресурсами и базами данных для решения задач поиска, хранение, обработки и анализа информации
ОПК-6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	Знает: принципы работы современных информационных технологий в лингвистике Умеет: использовать современные информационные технологии в лингвистике для решения задач профессиональной деятельности Имеет практический опыт: решения задач профессиональной деятельности с использованием информационных технологий в лингвистике

3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана	Перечень последующих дисциплин, видов работ
Нет	Не предусмотрены

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Нет

4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е., 72 ч., 36,25 ч. контактной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах
		Номер семестра
		7
Общая трудоёмкость дисциплины	72	72
Аудиторные занятия:	32	32
Лекции (Л)	0	0
Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ)	32	32
Лабораторные работы (ЛР)	0	0
Самостоятельная работа (СРС)	35,75	35,75
с применением дистанционных образовательных технологий	0	
Подготовка отчетов по практическим работам	35,75	35.75
Консультации и промежуточная аттестация	4,25	4,25
Вид контроля (зачет, диф.зачет, экзамен)	-	зачет

5. Содержание дисциплины

№ раздела	Наименование разделов дисциплины	Объем аудиторных занятий по видам в часах			
		Всего	Л	ПЗ	ЛР
1	Облачные сервисы	4	0	4	0
2	Ментальные карты	4	0	4	0
3	Электронные таблицы	8	0	8	0
4	Корпусы текстов	6	0	6	0
5	САТ-системы	4	0	4	0
6	Искусственный интеллект в лингвистике	2	0	2	0
7	Презентационные технологии	4	0	4	0

5.1. Лекции

Не предусмотрены

5.2. Практические занятия, семинары

№ занятия	№ раздела	Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара	Кол-во

			часов
1	1	Работа с Google Drive	2
2	1	Совместная работа с Google Doc	2
3	2	Разработка ментальной карты "Моя ВКР"	2
4	2	Рецензирование ментальных карт. Представление содержания ментальной карты в виде текста	2
5	3	Основы работы в электронной таблице	2
6-7	3	Визуализация данных в электронной таблице	4
8	3	Обработка текстовых данных в электронной таблице	2
9-11	4	Работа с корпус-менеджером COCA	6
12-13	5	Автоматизированный перевод текста в системе SmartCAT	4
14	6	Искусственный интеллект в обработке естественного языка	2
15-16	7	Создание презентаций	4

5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

5.4. Самостоятельная работа студента

Выполнение СРС			
Подвид СРС	Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц) / ссылка на ресурс	Семестр	Кол-во часов
Подготовка отчетов по практическим работам	1. Балуев, Д. Секреты приложений Google / Д. Балуев. — Москва : Альпина Паблишер, 2016. — С. 55-157. — ISBN 978-5-9614-1274-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/95285 (дата обращения: 23.10.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей. 2. Луканина, Е.А. Подготовка мультимедийной презентации научного доклада / Е.А. Луканина. - Челябинск, 2012. 3. Гуслякова, А. В. Информационные технологии и лингвистика XXI века : учебное пособие / А. В. Гуслякова. — Москва : МПГУ, 2016. — 96 с. — ISBN 978-5-4263-0398-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com /book/106069 (дата обращения: 23.10.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей. 4. Шереметьева, С. О. Информационные технологии в помощь переводчику Текст Ч. 2 учеб. пособие для фак. лингвистики по направлению 45.03.02 и др. направлениям С. О. Шереметьева, П. Г. Осминин ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и межкультур.	7	35,75

	коммуникация ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2014. - 39, [1] с. ил. электрон. версия		

6. Текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация

Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

6.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Се-местр	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс. балл	Порядок начисления баллов	Учи-тыва-ется в ПА
1	7	Текущий контроль	ЛР1 Google Docs	1	10	10 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	зачет
2	7	Текущий контроль	ЛР2 Ментальные карты	1	10	10 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	зачет
3	7	Текущий контроль	ЛР3.1 Основы работы в ЭТ	1	10	10 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена	зачет

						не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	
4	7	Текущий контроль	ЛР3.2 Графики в ЭТ	1	10	10 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	зачет
5	7	Текущий контроль	ЛР3.3 Обработка строк в ЭТ	1	10	10 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	зачет
6	7	Текущий контроль	ЛР 4.1 Корпус-менеджер СОСА	1	10	10 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50%	зачет

						корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	
7	7	Текущий контроль	ЛР 4.2 СОСА: анализ по корпусу текстов	1	10	10 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	зачет
8	7	Текущий контроль	ЛР 5 САТ-системы	1	10	10 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	зачет
9	7	Текущий контроль	ЛР6 Презентационные технологии	1	20	Задание включает подготовку 2 презентаций. Каждая презентация оценивается максимум в 10 баллов. 10 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа	зачет

						выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	
10	7	Проме-жуточная аттестация	Зачет	1	100	Зачет выставляется по итогам текущей успеваемости. Для получения зачета необходимо представить отчеты по всем заданиям текущего контроля. Каждое задание должно быть выполнено не менее чем на 60% корректно.	зачет

6.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Вид промежуточной аттестации	Процедура проведения	Критерии оценивания
зачет	Студент представляет отчеты по всем мероприятиям текущего контроля в электронной форме. Преподаватель проверяет, сообщает студенту о том, что работа принята (оценена на 60% или более от максимального балла за работу) или о необходимости внести исравления. Зачет проставляется после того, как все мероприятия текущего контроля приняты преподавателем (т.е. каждая работа выполнена на оценку, составляющую 60% и выше от максимального балла).	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения

6.3. Оценочные материалы

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
ОПК-5	Знает: различные источники информации для решения задач в области профессиональной деятельности; информационные ресурсы для поиска, хранения и обработки информации, специализированные ресурсы в компьютерных сетях, предоставляющие доступ к справочной и специальной литературе	+	+	+	+	+				+	+
ОПК-5	Умеет: осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий; предоставлять информацию в требуемом формате	+	+	+	+	+				+	+
ОПК-5	Имеет практический опыт: владения стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования; способами работы с электронными словарями, различными информационными ресурсами и базами данных для решения задач поиска, хранение, обработки и анализа информации	+	+	+	+	+				+	+
ОПК-6	Знает: принципы работы современных информационных технологий в лингвистике						+	+	+		+
ОПК-6	Умеет: использовать современные информационные технологии в лингвистике для решения задач профессиональной деятельности						+	+	+		+
ОПК-6	Имеет практический опыт: решения задач профессиональной деятельности с использованием информационных технологий в лингвистике						+	+	+		+

Фонды оценочных средств по каждому контрольному мероприятию находятся в приложениях.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Печатная учебно-методическая документация

а) основная литература:

1. Бабина, О. И. Информационные технологии в помощь переводчику Текст Ч. 1 учеб. пособие по направлению 032700.68 и др. направлениям О. И. Бабина ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и межкультур. коммуникация ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2013. - 59, [1] с. ил. электрон. версия
2. Шереметьева, С. О. Информационные технологии в помощь переводчику Текст Ч. 2 учеб. пособие для фак. лингвистики по направлению 45.03.02 и др. направлениям С. О. Шереметьева, П. Г. Осминин ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и межкультур. коммуникация ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2014. - 39, [1] с. ил. электрон. версия

б) дополнительная литература:

1. Дудина, Л. В. Электронные таблицы Текст учеб. пособие Л. В. Дудина ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Информатика ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательство ЮУрГУ, 2006. - 191, [1] с. ил.
2. Вайсман, Е. Д. Основы презентации Учеб. пособие ЧГТУ, Каф. Экономика и финансы. - Челябинск: Издательство ЧГТУ, 1997. - 23,[1] с. ил.

в) отечественные и зарубежные журналы по дисциплине, имеющиеся в библиотеке:

1. Вестник Новосибирского государственного университета. Серия Информационные технологии

г) методические указания для студентов по освоению дисциплины:

1. Методические рекомендации по подготовке ВКР
2. Луканина, Е.А. Подготовка мультимедийной презентации научного доклада / Е.А. Луканина. - Челябинск, 2012

из них: учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента:

1. Методические рекомендации по подготовке ВКР
2. Луканина, Е.А. Подготовка мультимедийной презентации научного доклада / Е.А. Луканина. - Челябинск, 2012

Электронная учебно-методическая документация

№	Вид литературы	Наименование ресурса в электронной форме	Библиографическое описание
1	Методические пособия для самостоятельной работы студента	Электронный каталог ЮУрГУ	Луканина, Е.А. Подготовка мультимедийной презентации научного до Челябинск, 2012 https://lib.susu.ru/ftd?base=SUSU_METHOD&key=000484308?base=SUS
2	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства	Литвиненко, Н.Ю. Построение графиков в Excel: тонкости. - М.: Издат 2009. - 144 с. https://e.lanbook.com/book/13659

		Лань	
3	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Балуев, Д. Секреты приложений Google / Д. Балуев. — Москва : Альп — ISBN 978-5-9614-1274-1. — Текст : электронный // Лань : электрон URL: https://e.lanbook.com/book/95285 (дата обращения: 23.10.2021). – пользователей.
4	Основная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Гуслякова, А. В. Информационные технологии и лингвистика XXI век Гуслякова. — Москва : МПГУ, 2016. — 96 с. — ISBN 978-5-4263-0398 Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.co обращения: 23.10.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователе

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. Microsoft-Office(бессрочно)

Перечень используемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Нет

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид занятий	№ ауд.	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий
Практические занятия и семинары	478 (1)	Основное оборудование: 1. Проектор 2. Комплект компьютерного оборудования, в т.ч.: 2.1 Рабочее место учащегося – 16 шт. 2.2 Рабочее место преподавателя – 1 шт. 3. Специализированный модуль для занятий по лингвистике– 1 шт. 4. Кабельная сеть Подключение к Интернет через общеуниверситетскую сеть Программное обеспечение: - Microsoft Office